

SUPER EGO

Hidrolimpiadora 100



E	Hidrolimpiadora 100
GB	High pressure washer 100
F	Nettoyeur à pression 100
P	Lavador a pressão 100

Aplicación	2
Principales datos técnicos.....	2
Diagrama del circuito.....	3
Instrucciones Generales de Seguridad.....	3
Símbolos de Seguridad en Aparato e Instrucciones	3
Instrucciones Especiales de Seguridad del Aparato	4
Descripción de los Controles.....	4
Montaje	4
Conexiones necesarias.....	5
Instrucciones de uso	5
Operación	6
Limpieza.....	6
Almacenamiento	6
Solución de Problemas	6
Arranque/Paro Automático	7



LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL FUNCIONAMIENTO.

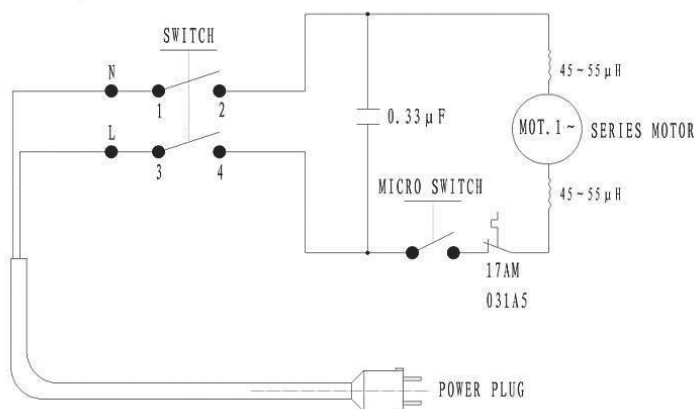
Aplicación

Para el lavado y limpieza de equipos en el exterior.

Principales Datos Técnicos

Tipo de Motor	Escobillas
Presión	75bar
Presión Máxima	100bar
Caudal	390l/h
Potencia	1,4 KW
Tensión	100~127V, 220~240V, 50Hz/60Hz
Peso	7,0kgs
Embalaje	405x250x275mm
Accesorios de serie	1. Pistola 2. Manguera de presión 3 metros 3. Botella de detergente

Diagrama del Circuito



Instrucciones Generales de Seguridad

- Antes de poner en marcha el aparato, leer detenidamente las instrucciones de operación y guardar las instrucciones junto con la garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interno.
- El aparato se ha diseñado exclusivamente para uso privado y para la función prevista. Este aparato no es adecuado para uso comercial. El aparato está previsto para el uso condicional en el exterior. Mantenerlo alejado del calor, exposición directa al sol, humedad y lluvia (no debe sumergirse nunca en líquidos), heladas y bordes cortantes.
- No utilizar nunca el aparato con las manos mojadas. Si el aparato tiene humedad o está mojado, desenchufarlo inmediatamente. No ponerlo en agua.
- Para limpiar y guardar el aparato cuando no se utilice, desenchufarlo (tirar de la clavija, no del cable) y quitar los accesorios colocados.
- No hacer funcionar la máquina sin supervisión. Cuando se deje el puesto de trabajo, apagar siempre la máquina o desenchufarla (tirar de la clavija, no del cable).
- Para proteger a los niños de los peligros que presentan los aparatos eléctricos, asegurarse de que el cable cuelga bajo y que los niños no tengan acceso al aparato.

- Comprobar de forma periódica que el aparato y el cable no estén dañados. NO utilizar el aparato en caso de presentar daños.
- No intentar nunca arreglar el aparato uno mismo. Ponerse siempre en contacto con un técnico autorizado. Para prevenir peligros, los cables defectuosos deben ser siempre reemplazados por el fabricante, nuestro servicio al cliente o por persona competente y con cable del mismo tipo.
- Utilizar solamente piezas de recambio originales.
- Prestar especial atención a las Instrucciones Especiales de Seguridad.



¡Precaución!

¡Leer los documentos adjuntos!
El símbolo ¡Precaución! indica una fuente de peligro. Llama la atención de una rutina de trabajo, un método de trabajo, una condición u otra situación que pueden resultar en lesiones físicas si se realizan de forma incorrecta o sin el cuidado suficiente.



Signos de Advertencia en el Aparato

No apuntar nunca el chorro de alta presión hacia personas, animales, el propio aparato o partes eléctricas.

Instrucciones Especiales de Seguridad del Aparato

- El manejo inadecuado del lavador a presión puede ser peligroso para individuos y materiales. Los niños y la gente joven no son a veces conscientes del peligro. Por tanto, no se les debe permitir el manejo del aparato.
- No dejar nunca el aparato desatendido mientras el interruptor principal esté conectado.
- Durante los descansos, la pistola manual debe permanecer con el seguro puesto.

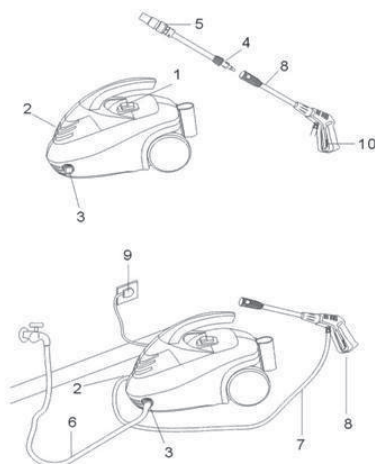
⚠ ¡Peligro de Muerte!

- No hacer funcionar nunca el aparato en recintos con riesgo de explosión.
- No tocar nunca la clavija de toma de corriente con las manos húmedas.
- Como protección adicional, se recomienda la instalación en el circuito eléctrico del cuarto de baño de un interruptor diferencial con una sensibilidad mínima de 30mA. Consultar con un electricista competente.
- Antes de poner en marcha el aparato, comprobar siempre el estado del cable de alimentación de corriente, la clavija de toma de corriente y la manguera de alta presión. Los cables dañados se deben remplazar inmediatamente por un electricista competente. Las mangueras de alta presión dañadas deben remplazarse inmediatamente.
- Al limpiar vehículos automóviles, se debe tener en cuenta lo siguiente: Los neumáticos y las válvulas de inflado se pueden dañar y reventar por el chorro de alta presión. La primera indicación de lo anterior es una decoloración del neumático. Solamente se debe utilizar el chorro en abanico. Se debe mantener una distancia mínima de 50cm durante el proceso de limpieza.

⚠ Peligro de Lesiones

- El chorro de agua que emerge de la boquilla de alta presión provoca el retroceso de la pistola de rociado.
- Asegúrese de que su posición sea estable. Sujete tan firmemente como sea posible la pistola de rociado y el tubo inyector.
- En caso necesario, puede llevar ropa apropiada de protección contra el rociado.

Descripción de los controles



1. Interruptor principal ON/OFF
2. Salida de alta presión
3. Entrada de agua con filtro
4. Sección de acoplamiento
5. Tubería de inyección con boquilla de alta presión
6. Manguera de toma (no suministrada)
7. Manguera de alta presión
8. Pistola de rociado manual
9. Clavija de toma de corriente
10. Seguro

Montaje

Sacar de la caja el motor y los accesorios. Sacar también los materiales de embalaje.

Manguera de alta presión

Utilizar la manguera de alta presión (7) para conectar la salida de alta presión (2) del lavador con la pistola de rociado manual (8). Ayudarse con una llave de 17.

Tubo de inyección con boquilla, standpipe, pistola de rociado manual

El tubo de inyección con la boquilla solamente puede montarse en el standpipe y el standpipe solamente en la pistola de rociado manual. Estas piezas están provistas de conectores de acoplamiento rápido. Alinear los acoplamientos de los tubos con una de

las conexiones. Para conectar, se empuja girando al mismo tiempo en el sentido de las agujas del reloj. Para desconectar, se empujan las piezas entre sí y a continuación se gira el tubo en sentido contrario a las agujas del reloj.

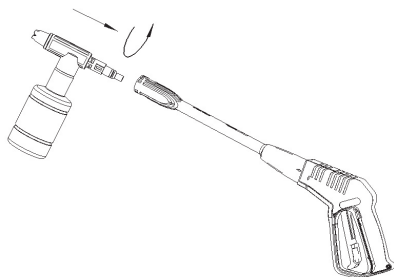
Depósito de detergente

El depósito de detergente solamente se puede conectar al standpipe.

El depósito de detergente consta de 2 piezas.

Acoplamiento rápido con boquilla. Se puede fijar al standpipe o soltar del mismo empujando y girando al mismo tiempo.

1. El depósito. Después de lleno, se rosca al acoplamiento rápido.



Conexiones Necesarias

Conexión eléctrica

La máquina solamente puede conectarse a un enchufe de seguridad debidamente instalado. Antes de enchufar la clavija, comprobar que la tensión de alimentación coincide con la de la máquina.

Prolongadores

Solamente se deben utilizar prolongadores protegidos contra el agua de rociado, de alta resistencia mecánica y conductor con una sección mínima de 3 x 1,5mm².

Toma de agua

El lavador a presión es adecuado para su conexión a una toma de agua doméstica. Seguir las normativas de la empresa de suministro de agua.

La manguera de toma de agua (no suministrada) debe tener las medidas siguientes:

Longitud mínima: 7,5m Diámetro mínimo: 1/2"

Los valores de la conexión pueden verse en los datos técnicos contenidos en estas instrucciones.

Instrucciones de uso

Utilización

- Este aparato es solamente para uso privado.
- Limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardinería, etc. con chorro de agua a presión. En caso necesario, se pueden utilizar detergentes.
- Utilizar detergentes con moderación, con las cantidades recomendadas por el fabricante.

Tener en cuenta lo siguiente

- La limpieza de motores eléctricos o motores de explosión y otras superficies que puedan estar cubiertas de aceite solamente se permite si hay un separador de aceite apropiado.
- No limpiar superficies que puedan contener materiales peligrosos, como amianto.

Agua

- En caso necesario, limpiar el agua de alimentación por medio de un filtro. Las impurezas del agua pueden dañar la bomba.
- El funcionamiento del lavador a presión sin agua dañará la bomba.
- Antes de poner en marcha el lavador, comprobar que hay agua de alimentación.

Purga del aparato antes de ponerlo en marcha

- El aparato debe estar conectado a las tomas eléctrica y de agua (Ver puntos 1-3 de la sección "Operación").
- Desenroscar la manguera de alta presión de (7) de la conexión de alta presión (2) del aparato.
- Arrancar el aparato y dejarlo en marcha hasta el agua que sale por la conexión de alta presión no tenga burbujas.
- Apagar la máquina con el interruptor principal (1) y volver a enroscar la manguera de alta presión (7).

Método de limpieza

1. Rociar el detergente con moderación sobre la superficie seca. Dejar que haga efecto durante algún tiempo sin dejar que se seque.
2. Enjuagar la suciedad desprendida con el chorro de alta presión.

Pérdida de agua

Es normal que la bomba pierda pequeñas cantidades de agua. En caso de que la fuga sea significativa, ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio.

Protección contra daños

No se debe subestimar la presión producida por el lavador a presión. Si se quiere limpiar superficies sensibles, es mejor utilizar el chorro en abanico. (Ver "Ajuste del chorro de rociado" de la sección "Operación"). En el caso de pinturas o fachadas aisladas, comenzar a una distancia considerable. Acercarse lentamente -en función del grado de suciedad- al objeto que se debe limpiar. Comprobar el avance del trabajo a intervalos cortos para evitar daños.

Nota: ¡No dirigir nunca el chorro a presión hacia otras personas, animales, al propio aparato ni a equipos eléctricos!

Operación

Conexión

1. Conectar la entrada de agua (3) con la toma de agua por medio de una manguera.
Abrir la toma de agua y comprobar fugas. Es normal una pequeña pérdida de agua a través de la bomba.
2. Enchufar la clavija de toma de corriente (9)
3. Conectar el interruptor principal (1).

Trabajo con la Pistola de Rociado Manual (1)

Apertura del chorro: Soltar el seguro (10) y apretar el gatillo de la pistola.

¡Precaución! Retroceso

Cierre del chorro: Soltar el gatillo. Durante los descansos, poner el seguro (10) de la pistola de rociado manual (8).

Ajuste del Chorro de Rociado

Girando la boquilla (5), se puede variar el rociado desde un chorro estrecho a un chorro en abanico.

Cambio de accesorios

1. Desconectar el aparato por medio del interruptor principal (1).
2. Dejar que baje la presión accionando el gatillo de la pistola de rociado manual (8).
3. Cambiar al accesorio deseado y continuar con la operación de la máquina.

Nota: Cuando se usa el depósito de detergente, no se puede obtener el efecto de alta presión.

Fin de la operación

1. Desconectar el aparato por medio del interruptor principal (1).
2. Desenchufar la clavija de alimentación de corriente (9) del enchufe.
3. Cerrar la toma de agua.
4. Dejar que baje la presión residual accionando el gatillo de la pistola de rociado manual (8).
5. Poner el seguro (10) de la pistola de rociado manual (8).
6. Desconectar el aparato de la toma de agua desenroscando la manguera de la entrada de agua (3).

Limpieza

El aparato no se debe sumergir nunca en agua para limpiarlo, sino que se debe limpiar con un paño blando y limpio. En caso de suciedad difícil de quitar, humedecer ligeramente el paño con agua y limpiar hasta que se seque.

Almacenamiento

Desmontar entre sí todos los accesorios. Vaciar todos los accesorios y la manguera de alta presión.

Tener en cuenta que todavía queda agua en la bomba del lavador a presión. Las heladas pueden dañar la bomba o las tuberías internas. Por tanto el aparato debe almacenarse siempre en recintos libres de heladas.

Solución de Problemas

El aparato no funciona

- Comprobar la alimentación eléctrica.
- Comprobar la posición del interruptor principal (1).

El motor se para inesperadamente durante el funcionamiento

- Causa posible: La protección por sobrecalentamiento de la bomba se ha activado.
- Apagar la máquina y dejar que se enfríe durante unos 20 min. A continuación, continuar el trabajo.

El aparato no alcanza la presión de trabajo

- Purgar la máquina: Dejar que la máquina trabaje sin la manguera de alta presión hasta que el agua que sale por la conexión de alta presión no tenga burbujas. A continuación, volver a conectar la manguera de alta presión.
- Limpiar el filtro de la conexión de agua (3).
- Comprobar la cantidad de agua de alimentación.
- Comprobar fugas o bloqueo de las tuberías de alimentación a la bomba.

Grandes fluctuaciones de presión

- Limpiar la boquilla de alta presión: Quitar la suciedad de las aberturas con una aguja.
- Enjuagar la suciedad pasando agua a través de la boquilla en sentido contrario al del chorro..

Fugas de la bomba

- Es normal una ligera fuga por la bomba. En caso de que la fuga sea considerable, ponerse en contacto con el departamento de servicio.
- El aparato se ha probado según todas las directivas vigentes de la CE aplicables, como las directivas de compatibilidad electromagnética y de baja tensión, y se ha construido según las últimas normativas.

¡Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso!

Paro/Arranque automático

El lavador a presión está equipado con un interruptor de paro / arranque automático. Solamente funciona cuando se aprieta el gatillo. Cuando se deja de pulverizar agua con la pistola, el motor para automáticamente.

Significado del Símbolo “Balde de basura”



Protege el medio ambiente : no eliminar equipos eléctricos en la basura doméstica. Depositar los equipos eléctricos que ya no se necesitan en los puntos de recogida dispuestos para esta función. Esto ayuda a prevenir los efectos potenciales de una eliminación incorrecta sobre el medio ambiente y la salud. Esto contribuirá al reciclaje y

otras formas de reutilización de equipos eléctricos y electrónicos. La información sobre los lugares donde se pueden desechar los equipos se puede obtener de los ayuntamientos. En muchos países de la UE la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en la basura doméstica está prohibida desde el 13 de Agosto de 2005.



Application	8
Major technical data	8
Circuit diagram	9
General Safety Instructions	9
Safety Symbols on the Device and in the Instructions	9
Special Safety Instructions for this Device	10
Overview of the controls	10
Assembly	10
Connection Requirements	11
Instructions for use	11
Operation	12
Cleaning	12
Storage	12
Trouble shooting	12
Automatic ON/OFF	13



PLEASE READ CAREFULLY BEFORE OPERATING .

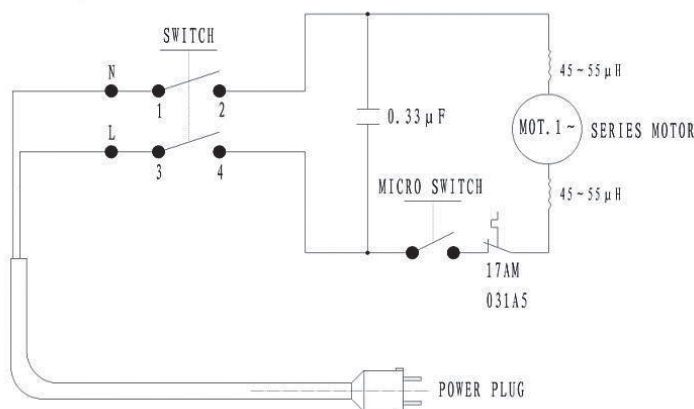
Application

For washing and cleaning outdoor equipments.

Major Technical Data

Motor Type	Brush
Pressure	75bar
Max Pressure	100bar
Flow	390l/h
Power	1,4 KW
Voltage	100~127V, 220~240V, 50Hz/60Hz
Weight	7,0kgs
Packaging	405x250x275mm
Standard Accessories	1. Manual spray gun 2. 3 meters high-pressure hose 3. Bottle of detergent

Circuit Diagram



General Safety Instructions

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. The device is intended for conditional use out of doors. Please keep it away from heat, direct sunlight, moisture and rain (it must never be immersed into liquids), frost and sharp edges.
- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.

- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay Careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Caution!

Please read the accompanying documents! The symbol Caution! indicates a source of danger. It draws your attention to a working routine, a method of working, a condition or other situation which may lead to physical injury if performed incorrectly or with insufficient care.



Warning Signs on the Device

Never point the high-pressure jet at people, animals, the device itself or electrical parts.

Special Safety Instructions for this Deviceo

- If the high-pressure washer is handled incorrectly, this may prove hazardous for individuals and materials. Children and young people are often not able to evaluate risks. They should therefore not be allowed to operate the device.
- Never leave the device unattended as long as the main switch is turned on.
- During work breaks the manual spray gun should be secured by use of the lock.

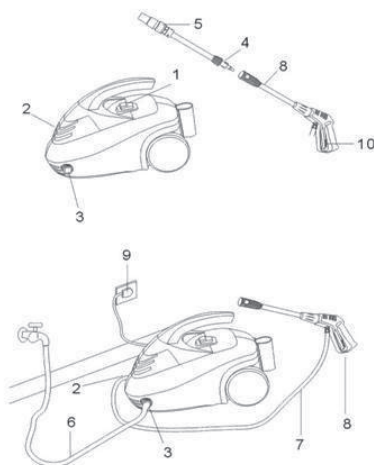
⚠ Here there is a Danger of Death!

- Never operate the device in rooms where there is a risk of explosion.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- As additional protection the installation of a residual current device(RCD) with a rated breaking current of not more than 30mA is recommended in the electric circuit of the bathroom. Please consult a qualified electrical engineer.
- Before operating the device always check the mains power cable, the mains plug and high-pressure hose for damage. Damaged cables must be replaced immediately by an approved qualified electrician.. Damaged high-pressure hoses are to be replaced immediately.
- The following should be taken into consideration when cleaning motor vehicles: Tyres and tyre valves may be damaged by the high-pressure jet and then burst. The first indications of this are discoloration of the tyre. Only the fan jet should be used. A distance of at least 50cm should be maintained during the cleaning process.

⚠ Here there is Danger of Injury

- The jet of water emerging from the high-pressure nozzle causes the manual spray gun to recoil.
- Please ensure you are standing in a stable location.. Hold the manual spray gun and the jet pipe as tightly as possible.
- If required ,you should wear appropriate protective clothing as protection against spray.

Overview of the controls



1. Main ON/OFF switch
2. High-pressure outlet
3. Water connection with filter
4. Coupling section
5. Jet pipe with high-pressure nozzle
6. Supply hose(not supplied)
7. High-pressure hose
8. Manual spray gun
9. Main plug
10. Lock

Assembly

Remove the motor device and the accessories from the box. Also remove any packing materials that may be present.

High-Pressure Hose

Use the high-pressure hose (7) to connect the high-pressure outlet(2) of the cleaner and the connection to the manual spray gun(8). Please use a size 17 spanner to help you.

Jet pipe with nozzle, standpipe ,manual spray gun

The jet pipe with nozzle can only be mounted on the standpipe and the standpipe only on the manual spray gun. These components have quick-action connectors.

Align the coupling of the pipes with one of the connections. The connection is locked by pressing and turning simultaneously in a clockwise direction. The connection is opened by first pressing the components together and then turning the pipe in an anticlockwise direction

Detergent Container

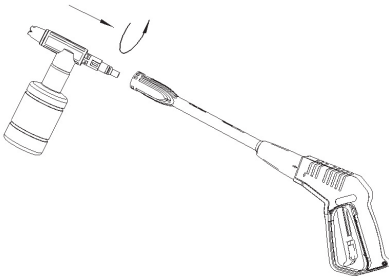
The detergent container can only be connected to the standpipe.

The detergent container consists of 2 components.

The quick-acting closure with nozzle. can be attached to or separated from

The standpipe by pressing and turning simultaneously.

1. The container ,After this has been filled it is screw on to the quick-acting closure.



Connection Requirements

Electrical connection

Only connect the machine to a properly installed safety socket. Before inserting the mains lead into the socket, check whether the voltage you intend to use complies with that of the machine.

Extension Lead

Only extension leads that are protected against water spray should be used with high mechanical strength and an internal diameter of at least $3 \times 1,5\text{mm}^2$.

Water Connection

The high-pressure cleaner is suitable for connection to a standard domestic water supply. Please observe the regulations of your water supply company.

The supply hose(not supplied) should have the following dimensions:

Length: min 7,5m Diameter: min. 1/2"

For the connection values please see the technical data contained in these instructions.

Instructions for use

Use

- The device is intended for private use only.
- Clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden tools etc. with the high-pressure water jet. If necessary you can use detergents.
- Please use detergents sparingly, noting the quantities recommended by the producer.

Please note

- The cleaning of motors/engines and other surfaces that may be covered with oil is only allowed in conjunction with an appropriate oil separator.
- Do not clean any surfaces that may contain hazardous materials, such as asbestos.

Water

- If necessary, clean the supply water with a water filter. Any impurities in the water could damage the pump.
- Operating the high-pressure cleaner without water will damage the pump.
- Please ensure before switching on the cleaner that the water supply is available.

Bleeding the Device before Use

- The device must be connected to the electricity and water supply(See "Connection" points 1-3 in the section "Operation").
- Unscrew the high-pressure hose (7) from the high-pressure connection(2) of the device.
- Switch on the device and allow it to run until the water coming out of the high-pressure connection no longer contains any bubbles.
- Switch off the machine at the main switch(1) and screw the high-pressure hose(7) back on.

Cleaning Method

1. Spray the detergent sparingly on to the dry surface. Allow it to act for a short time without letting the detergent dry.
2. Rinse off the loosened dirt with the high-pressure jet.

Water Loss

It is normal for the pump to lose small quantities of water. If there is a sizeable leak, please contact our service department.

Protection against Damage

Please do not underestimate the pressure produced by the high-pressure cleaner. If you would like to clean sensitive surfaces it is better to use the fan jet. (See "Adjustment of the Spray Jet" in the section "Operation"). In the case of paints or insulated facades please begin at a considerable distance away. Move slowly close depending on the degree of soiling – to the object to be cleaned. Check the progress of your work at short intervals in order to prevent damage.

Note: Never point the high-pressure jet at other people, animals, the device itself or electrical equipment!

Operation

Connection

1. Use a hose to connect the water connection(3) to the water supply.
Open the water supply and check for any leaks. A low level of water loss by the pump is normal.
2. Insert the mains plug(9)
3. Turn the main switch(1) on

Working with the Hand Spray Gun(8)

Switching ON: Release the lock (10) and pull the lever of the gun.

Caution! Recoil

Switching OFF: Release the lever. During work breaks secure the hand spray gun(8) with the lock(10).

Adjustment of the Spray Jet

By turning the nozzle(5) you can vary the spray from a narrow jet to a fan jet.

Replacing accessories

1. Turn the device off by the main switch(1).
2. Allow the pressure to escape by operating the lever on the manual spray gun(8).
3. Change to the desired accessory and then continue operation of the machine.

Note: When the detergent container is being used it is not possible to obtain a high-pressure effect.

Finishing Operation

1. Switch the device off by the main switch(1).
2. Remove the mains plug(9) from the socket.
3. Close the water supply.

4. Allow any residual pressure to escape by operating the lever on the manual spray gun(8).
5. Secure the manual spray gun(8) with the lock(10).
6. Disconnect the device from the water supply by unscrewing the hose on the water connection(3) of the device.

Cleaning

The device must never be immersed in water to clean it, but should be cleaned with a soft dry cloth. In the case of stubborn dirt slightly dampen the cloth with water and then wipe dry.

Storage

Separate the accessories from one another. Allow the accessories and the high-pressure hose to run empty.

Please note: there is still water in the pump of the high-pressure cleaner. Frost may damage the pump or internal piping. therefore the device should always be stored in rooms away from frost.

Troubleshooting

Device is not working

- Check the mains connection.
- Check the position of the main switch(1).

The motor suddenly stops during operation

- Possible cause: The overheating protection of the pump has been activated.
- Switch the machine off and allow it to cool down for approx. 20 min. Then you can begin work again.

The device does not reach the working pressure

- Bleed the machine: Allow the pump to run without the high-pressure hose until the water coming out of the high-pressure outlet no longer contains any bubbles. Then reconnect the high-pressure hose.
- Clean the filter in the water connection(3).
- Check the water supply amount.
- Check the supply pipes to the pump to see if they are leaking or blocked.

Major fluctuations in pressure

- Clean the high pressure nozzle: Remove any dirt from the apertures with a needle.
- Rinse out the dirt by allowing the water to pass through the nozzle in the opposite direction to the jet.

Leaking pump

- It is normal for the pump to leak slightly. Should the leak become larger please contact our service department.
- This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Automatic ON/OFF

The high pressure washer is equipped with a switch with automatic ON/OFF.
It functions only when you press on the trigger. When you stop pulverizing water using the gun, the engine stops automatically.

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment : do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal. This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment. Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. In many EU countries the disposal of electrical and electronic equipment in the domestic waste is prohibited from August 13, 2005 on



Application	14
Principales données techniques	14
Diagramme du circuit	15
Instructions Générales de Sécurité	15
Symboles de Sécurité en Appareil et Instructions	15
Instructions Spéciales de Sécurité de l'Appareil	16
Description des Contrôles	16
Montage	16
Raccordements nécessaires	17
Instructions d'usage	17
Opération.....	18
Nettoyage	18
Stockage	18
Résolution de Problèmes	18
Démarrage/Arrêt Automatique	19



À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LE FONCTIONNEMENT.

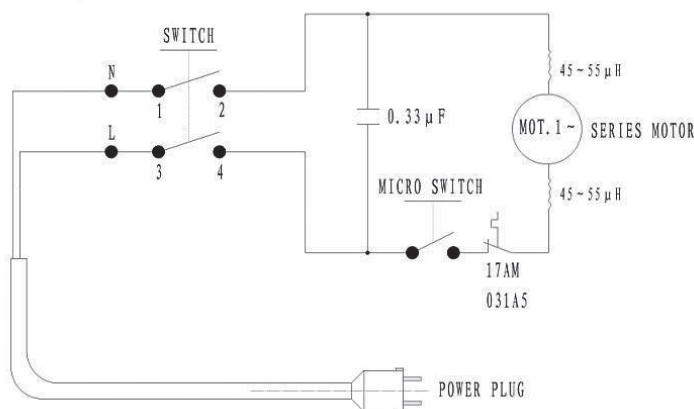
Application

Pour laver et nettoyer des équipements à l'extérieur.

Principales Données Techniques

Type de Moteur	Balais
Pression	75bar
Pression Maximale	100bar
Débit	390l/h
Puissance	1,4 KW
Tension	100~127V, 220~240V, 50Hz/60Hz
Poids	7,0kgs
Emballage	405x250x275mm
Accessoires de série	1. Pistolet 2. Flexible de pression 3 mètres 3. Bouteille de détergent

Diagramme du Circuit



Instructions Générales de Sécurité

- Avant de mettre l'appareil en marche, lire attentivement les instructions d'opération et conserver les instructions avec la garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage interne.
- L'appareil a été conçu exclusivement pour un usage privé et pour la fonction prévue. Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage commercial. L'appareil est prévu pour l'usage conditionnel à l'extérieur. Le tenir à l'écart de la chaleur, l'exposition directe au soleil, l'humidité et la pluie (ne jamais le plonger dans des liquides), le gel et les bords coupants.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou qu'il est mouillé, le débrancher immédiatement. Ne pas le mettre dans l'eau.
- Pour nettoyer et garder l'appareil quand on ne l'utilise pas, le débrancher (tirer de la fiche, non du câble) et retirer les accessoires mis en place.
- Ne pas faire fonctionner la machine sans supervision. Quand on quitte le poste de travail, toujours éteindre la machine ou la débrancher (tirer de la fiche, non du câble).
- Pour protéger les enfants des dangers que présentent les appareils électriques, s'assurer que le câble pend bas et que les enfants n'ont pas accès à l'appareil.

- Vérifier de manière périodique que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés. NE PAS utiliser l'appareil s'il présente des dommages.
- Ne jamais essayer de réparer l'appareil par soi-même. Toujours se mettre en contact avec un technicien agréé. Pour prévenir les dangers, les câbles défectueux doivent toujours être remplacés par le fabricant, notre service clientèle ou par une personne compétente et avec un câble du même type.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Veiller tout spécialement aux Instructions Spéciales de Sécurité

⚠ Précaution !

Lire les documents joints !

Le symbole Précaution ! indique une source de danger. Il souligne une routine de travail, une méthode de travail, une condition ou autre situation qui pourrait entraîner des lésions physiques si on les réalise de manière incorrecte ou sans le soin suffisant.



Signes d'Avertissement sur l'Appareil

Ne jamais pointer le jet haute pression vers des personnes, des animaux, le propre appareil ou des parties électriques.

Instructions Spéciales de Sécurité de l'Appareil

- Le maniement inadéquat du nettoyeur à pression peut s'avérer dangereux pour les individus et les matériaux. Les enfants et les adolescents ne sont pas toujours conscients du danger. C'est pourquoi il faut leur interdire de manier l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance alors que l'interrupteur principal est connecté.
- Durant les pauses, le pistolet manuel doit conserver sa sûreté.

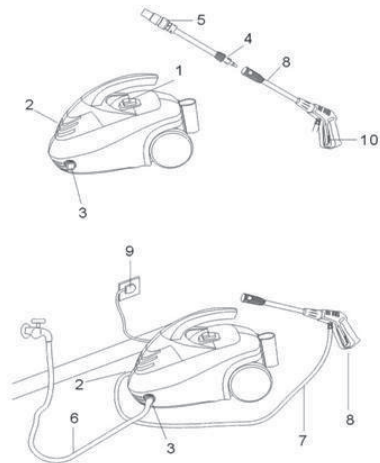
Danger de Mort !

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans des enceintes avec risque d'explosion.
- Ne jamais toucher la fiche de prise de courant avec les mains humides.
- Comme protection supplémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bains un interrupteur différentiel avec une sensibilité minimale de 30mA. Consulter avec un électricien compétent.
- Avant de mettre en marche l'appareil, toujours vérifier l'état du câble d'alimentation de courant, la fiche de prise de courant et le flexible haute pression. Les câbles endommagés doivent immédiatement être remplacés par un électricien compétent. Les flexibles haute pression endommagés doivent immédiatement être remplacés.
- Quand on nettoie des véhicules automobiles, on doit tenir compte de ce qui suit : Les pneus et les valves de gonflage peuvent s'endommager et éclater à cause du jet haute pression. Utiliser uniquement le jet en éventail. Maintenir une distance minimale de 50cm durant le processus de nettoyage.

Danger de Lésions

- Le jet d'eau qui émerge de la buse de haute pression provoque le recul du pistolet d'arrosage.
- S'assurer que sa position est stable. Tenir aussi fermement que possible le pistolet d'arrosage et le tube injecteur.
- Si besoin est, porter des vêtements de protection appropriés contre l'arrosage.

Description des contrôles



1. Interrupteur principal ON/OFF
2. Sortie de haute pression
3. Entrée d'eau avec filtre
4. Section d'accouplement
5. Tuyau d'injection avec buse de haute pression
6. Flexible de prise (non fourni)
7. Flexible haute pression
8. Pistolet d'arrosage manuel
9. Fiche de prise de courant
10. Sûreté

Montage

Retirer de la boîte le moteur et les accessoires. Retirer également les matériaux d'emballage.

Flexible haute pression

Utiliser le flexible haute pression (7) pour raccorder la sortie de haute pression (2) du nettoyeur avec le pistolet d'arrosage manuel (8). S'aider d'une clé de 17.

Tuyau d'injection avec buse, standpipe, pistolet d'arrosage manuel

Le tube d'injection avec la buse peut se monter uniquement sur le standpipe et le standpipe uniquement sur le pistolet d'arrosage manuel. Ces pièces sont pourvues de couplages rapides. Aligner les accouplements des tubes avec un des raccordements.

Pour le raccordement, pousser tout en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

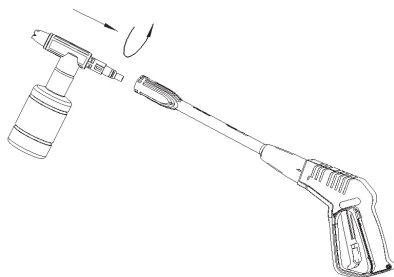
Pour déconnecter, faire pression sur les pièces entre elles, puis tourner le tube dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réservoir de détergent

Le réservoir de détergent peut uniquement se raccorder au standpipe.

Le réservoir de détergent se compose de 2 pièces. Accouplement rapide avec buse. On peut fixer le standpipe ou le relâcher en poussant et en tournant en même temps.

1. Le réservoir. Une fois plein, le visser au coupleur rapide.



Raccordements Nécessaires

Raccordement électrique

La machine peut uniquement se raccorder à une prise de sécurité dûment installée. Avant de brancher la fiche, vérifier que la tension d'alimentation coïncide avec celle de la machine.

Rallonges

Utiliser uniquement des rallonges protégées contre l'eau d'arrosage, à haute résistance mécanique, et un conducteur avec une section minimale de 3 x 1,5mm².

Prise d'eau

Le nettoyeur à pression est adéquat pour son raccordement à une prise d'eau domestique. Suivre les réglementations de l'entreprise de distribution d'eau.

Le flexible de prise d'eau (non fourni) doit avoir les mesures suivantes :

Longueur minimale : 7,5m

Diamètre minimum : 1/2"

Les valeurs du raccordement sont indiquées dans les données techniques contenues dans ces instructions.

Instructions d'usage

Utilisation

- Cet appareil est uniquement à usage privé.
- Nettoie machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinerie, etc. avec un jet d'eau à pression. Si besoin est, on peut utiliser des détergents.
- Utiliser les détergents avec modération, dans les quantités recommandées par le fabricant.

Tenir compte de ce qui suit

- Le nettoyage des moteurs électriques ou moteurs à explosion et autres surfaces qui peuvent être couvertes d'huile n'est permis que s'il y a un séparateur d'huile approprié.
- Ne pas nettoyer de surfaces pouvant contenir des matériaux dangereux, comme l'amiante.

Eau

- Si besoin est, nettoyer l'eau d'alimentation au moyen d'un filtre. Les impuretés de l'eau peuvent endommager la pompe.
- Le fonctionnement du nettoyeur à pression sans eau endommagera la pompe.
- Avant de mettre en marche le nettoyeur, vérifier la présence d'alimentation d'eau.

Purge de l'appareil avant de le mettre en marche

- L'appareil doit être raccordé aux prises, électrique et d'eau (Voir point 1-3 de la section "Opération").
- Dérouler le flexible haute pression de (7) du raccordement haute pression (2) de l'appareil.
- Démarrer l'appareil et le laisser en marche jusqu'à ce que l'eau qui sort par le raccordement haute pression n'ait pas de bulles.
- Éteindre la machine avec l'interrupteur principal (1) et enrouler de nouveau le flexible haute pression (7).

Méthode de nettoyage

1. Asperger le détergent avec modération sur la surface sèche. Le laisser agir durant un temps, sans laisser qu'il se sèche.
2. Rincer la saleté délogée avec le jet haute pression.

Perte d'eau

Il est normal que la pompe perde de petites quantités d'eau. Si la fuite est significative, se mettre en contact avec notre département de service.

Protection contre les dommages

On ne doit pas sous-estimer la pression produite par le nettoyeur à pression. Si l'on veut nettoyer des surfaces sensibles, il vaut mieux utiliser le jet en éventail. (Voir "Réglage du jet d'arrosage" de la section "Opération"). Dans le cas de peintures ou de façades isolées, commencer à une distance considérable. S'approcher lentement -en fonction du degré de saleté- de l'objet qu'on doit nettoyer. Vérifier la progression du travail à de courts intervalles de temps pour éviter les dommages.

Ne jamais diriger le jet à pression vers d'autres personnes, des animaux, au propre appareil ni à des équipements électriques !

Opération

Raccordement

1. Raccorder l'entrée d'eau (3) avec la prise d'eau au moyen d'un flexible.

Ouvrir la prise d'eau et vérifier les fuites. Il est normal une petite perte d'eau à travers la pompe.

2. Brancher la fiche de prise de courant (9)

3. Connecter l'interrupteur principal (1).

Travail avec le Pistolet d'Arrosage Manuel (8)

Ouverture du jet : Retirer la sûreté (10) et appuyer sur la gâchette du pistolet.

Précaution ! Recul

Fermeture du jet : Relâcher la gâchette. Durant les pauses, remettre la sûreté (10) du pistolet d'arrosage manuel (8).

Réglage du Jet d'Arrosage

En tournant la buse (5), on peut varier l'arrosage depuis un jet étroit à un jet en éventail

Changement d'accessoires

1. Déconnecter l'appareil au moyen de l'interrupteur principal (1).

2. Laisser descendre la pression en actionnant la gâchette du pistolet d'arrosage manuel (8).

3. Changer l'accessoire désiré et continuer avec l'opération de la machine.

Nota: Quand on utilise le réservoir de détergent, on ne peut pas obtenir l'effet de haute pression

Fin de l'opération

1. Déconnecter l'appareil au moyen de l'interrupteur principal (1).
2. Débrancher la fiche d'alimentation de courant (9) de la prise.
3. Fermer la prise d'eau.
4. Laisser descendre la pression résiduelle en actionnant gâchette du pistolet d'arrosage manuel (8).
5. Remettre la sûreté (10) du pistolet d'arrosage manuel (8).
6. Déconnecter l'appareil de la prise d'eau en déroulant le flexible de l'entrée d'eau (3).

Nettoyage

L'appareil ne doit jamais se plonger dans l'eau pour le nettoyer. On doit le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et propre. En cas de saleté difficile à enlever, humidifier légèrement le chiffon avec de l'eau et nettoyer jusqu'à ce qu'il sèche.

Stockage

Démonter entre eux tous les accessoires. Vider tous les accessoires et le flexible haute pression.

Tenir compte du fait qu'il reste encore de l'eau dans la pompe du nettoyeur à pression. Le gel peut endommager la pompe ou les tuyaux internes. De ce fait, l'appareil doit toujours se stocker dans des enceintes exemptes de gel.

Résolution de Problèmes

L'appareil ne fonctionne pas

- Vérifier l'alimentation électrique.
- Vérifier la position de l'interrupteur principal (1).

Le moteur s'arrête soudainement durant le fonctionnement

- Cause possible : La protection pour surchauffe de la pompe s'est activée.
- Éteindre la machine et la laisser se refroidir durant quelque 20 mn. Ensuite, poursuivre le travail.

L'appareil n'atteint pas la pression de travail

- Purger la machine : Laisser que la machine travaille sans le flexible haute pression jusqu'à ce que l'eau qui sort par le raccordement haute pression n'ait pas de bulles. Ensuite, reconnecter le flexible haute pression.
- Nettoyer le filtre du raccordement d'eau (3).
- Vérifier la quantité d'eau d'alimentation.
- Vérifier fuites ou blocage des tuyaux d'alimentation à la pompe.

Grandes fluctuations de pression

- Nettoyer la buse de haute pression : Retirer la saleté des ouvertures à l'aide d'une aiguille.
- Rincer la saleté en faisant couler de l'eau à travers la buse dans le sens contraire à celui du jet.

Fuites dans la pompe

- Il est normal une légère fuite par la pompe. Si la fuite est considérable, se mettre en contact avec le département de service.
- L'appareil a été testé conformément à toutes les directives en vigueur de la CE applicables, comme les directives de compatibilité électromagnétique et de basse tension, et il a été fabriqué conformément aux dernières réglementations.

Sujet à des changements techniques sans avis préalable !

Arrêt/Démarrage automatique

Le nettoyeur à pression est équipé d'un interrupteur d'arrêt / démarrage automatique.
Il fonctionne uniquement quand on appuie sur la gâchette. Quand on cesse de pulvériser de l'eau avec le pistolet, le moteur s'arrête automatiquement.

Signification du Symbole "Conteneur à ordures"



Protéger l'environnement : ne pas éliminer les équipements électriques dans les ordures ménagères. Déposer les équipements électriques dont vous n'avez plus besoin dans les points de ramassage disposés à l'effet. Ceci aide à prévenir les effets potentiels d'une élimination incorrecte sur l'environnement et la santé. Cela contribuera au

recyclage et à d'autres formes de réutilisation des équipements électriques et électroniques. S'adresser aux mairies pour s'informer des lieux où l'on peut se défaire des équipements. Dans de nombreux pays de l'UE, l'élimination des équipements électriques et électroniques dans les ordures ménagères est interdite depuis le 13 août 2005.



Aplicação	20
Principais dados técnicos	20
Diagrama do circuito	21
Instruções Gerais de Segurança	21
Símbolos de Segurança no Aparelho e Instruções	21
Instruções Especiais de Segurança do Aparelho.....	22
Descrição dos Controlos	22
Montagem	22
Conexões necessárias	23
Instruções de uso	23
Operação	24
Limpeza	24
Armazenagem.....	24
Solução de Problemas	24
Arranco/Parada Automática.....	25



LER ATENCIOSAMENTE ANTES DO FUNCIONAMENTO.

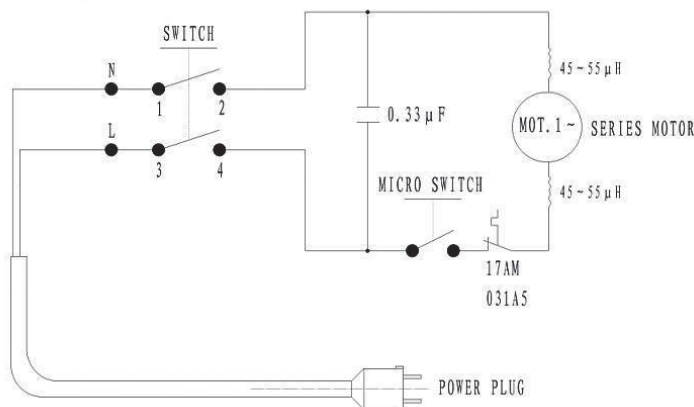
Aplicação

Para a lavagem e Limpeza de equipamentos no exterior.

Principais Dados Técnicos

Tipo de Motor	Escovilhas
Pressão	75bar
Pressão Máxima	100bar
Caudal	390l/h
Potência	1,4 KW
Tensão	100~127V, 220~240V, 50Hz/60Hz
Peso	7,0kgs
Embalagem	405x250x275mm
Acessórios de série	1. Pistola 2. Mangueira de Pressão 3 metros 3. Garrafa de detergente

Diagrama do Circuito



Instruções Gerais de Segurança

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, ler com muita atenção as Instruções de Operação e guardar as Instruções junto com a garantia, o recibo e, se for possível, a caixa da embalagem interna.
- O Aparelho foi desenhado exclusivamente para uso privado e para a função prevista. Este Aparelho não é adequado para uso comercial. O Aparelho está previsto para o uso condicional no exterior. Mantê-lo longe de fontes de calor, exposição directa ao sol, umidade e chuva (não deve ser colocado nunca junto com líquidos), geadas e bordos cortantes.
- Não utilizar nunca o Aparelho com as mãos molhadas. Se o Aparelho tiver umidade ou molhado, deverá ser desconectado imediatamente. Não colocar o aparelho na água.
- Para limpar e guardar o Aparelho quando não esteja em uso, deverá mantê-lo sempre desconectado (puxar sempre pelo plug, nunca pelo fio) e tirar os Acessórios colocados.
- Não colocar a máquina em funcionamento sem supervisão. Ao sair do posto de trabalho, desligar sempre a máquina ou tirar da tomada (puxar sempre pelo plug, nunca pelo fio).
- Para proteger às crianças dos perigos que geram os Aparelhos eléctricos, mantenha os fios bem

colocados e em lugar seguro e que as crianças não tenham fácil acesso ao Aparelho.

- Comprovar de forma periódica que o Aparelho e o fio não estejam deteriorados. NÃO utilizar o Aparelho em caso de perceber qualquer dano.
- Não tente nunca consertar o Aparelho sozinho. Entre sempre em contacto com um técnico autorizado. Para prevenir riscos, os fios defeituosos devem ser sempre substituídos pelo fabricante, nosso serviço ao cliente ou por pessoas especializadas e com fio do mesmo tipo.
- Utilizar somente peças de reposição originais.
- Prestar uma atenção especial às Instruções Especiais de Segurança.

! Precaução!

Ler os documentos anexos! Ler os documentos anexos! trabalho, um método de trabalho, uma condição ou outra situação que possam acabar em lesões físicas se são realizadas de forma incorrecta ou sem o cuidado suficiente.



Símbolos de Advertência no Aparelho

Não apontar nunca o jorro de alta Pressão em direção à pessoas, animais, ao próprio Aparelho ou partes eléctricas.

Instruções Especiais de Segurança do Aparelho

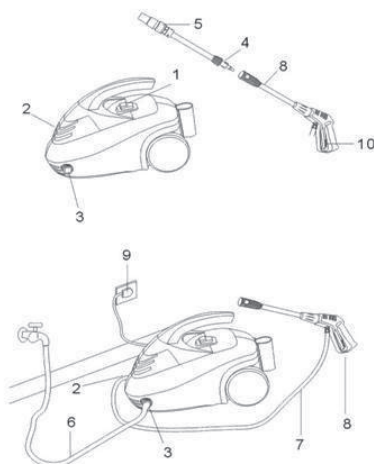
- A manipulação inadequada do lavador a Pressão pode ser perigoso para indivíduos e materiais. As crianças e os jovens muitas vezes não são conscientes do perigo. Portanto, não devem utilizar o Aparelho.
- Não deixar nunca o Aparelho desatendido enquanto o interruptor principal esteja conectado.
- Durante os descansos, a pistola manual deve permanecer com o fecho de segurança colocado.

⚠ Perigo de Morte!

- Não deixe funcionar nunca o Aparelho em recintos com risco de explosão.
- Não tocar nunca o plug da tomada eléctrica com as mãos húmidas ou molhadas.
- Como protecção adicional, recomenda-se a instalação no circuito eléctrico da casa de banho de um interruptor diferencial com uma sensibilidade mínima de 30mA. Consultar com um electricista especializado.
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, comprovar sempre o estado do fio de alimentação da corrente eléctrica, o plug da tomada e a Mangueira de alta Pressão. Os fios deteriorados devem ser substituídos imediatamente por um electricista especializado. As Mangueiras de alta Pressão deterioradas devem ser substituídas imediatamente.
- Ao limpar veículos automóveis, devem ser tomadas as seguintes precauções: os pneus e as válvulas de inflar podem deteriorar-se e estourar pelo jorro de alta Pressão. A primeira indicação do anterior é uma descoloração do pneu. Somente deve ser utilizado o jorro em leque. Deverá manter uma distância mínima de 50cm durante o processo de Limpeza.

⚠ Perigo de Lesões

- O jorro de água que sai da boquilha de alta Pressão provoca o retrocesso da pistola de pulverização.
- Comprovar que a sua posição seja estável. Segure da forma mais firme possível a pistola de pulverização e o tubo injector.
- Em caso necessário, utilizar roupa adequada de protecção contra a pulverização.



Descrição dos controlos

1. Interruptor principal ON/OFF
2. Saída de alta Pressão
3. Entrada de água com filtro
4. Secção de acoplamento
5. Tubo de injeção com boquilha de alta Pressão
6. Mangueira de conexão de água (não fornecida)
7. Mangueira de alta Pressão
8. Pistola de pulverização manual
9. Plug de conexão à tomada
10. Fecho de segurança

Montagem

Retirar o motor e os acessórios da caixa. Retirar também os materiais da embalagem.

Mangueira de alta Pressão

Utilizar a Mangueira de alta Pressão (7) para conectar à saída de alta Pressão (2) do lavador com a pistola de pulverização manual (8). Utilizar uma chave de 17.

Tubo de injeção com boquilha, standpipe, pistola de pulverização manual

O tubo de injeção com a boquilha somente pode montar-se no standpipe e o standpipe somente na pistola de pulverização manual. Estas peças estão providas de conectores de acoplamento rápido.

Alinhar os acoplamentos dos tubos com uma das Conexões. Para conectar, tem que empurrar girando ao mesmo tempo em sentido horário.

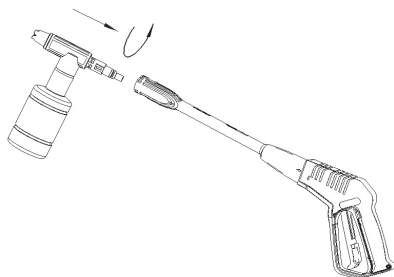
Para desconectar, as peças devem ser empurradas entre si e após girar o tubo em sentido anti-horário.

Depósito de detergente

O depósito de detergente somente pode ser conectado ao standpipe.

O depósito de detergente está composto de 2 peças. Acoplamento rápido com boquilha. Pode ser fixado ao standpipe ou soltar do mesmo empurrando e girando ao mesmo tempo.

1. O depósito. Depois de cheio, enrosca-se ao acoplamento rápido.



Conexões Necessárias

Conexão eléctrica

A máquina somente pode ser conectada a uma tomada de Segurança devidamente instalada. Antes de conectar o plug, comprovar que a Tensão de alimentação coincide com a da máquina.

Extensores

Somente devem ser utilizados extensores protegidos contra a água da pulverização, de alta resistência mecânica e conductor com uma secção mínima de 3 x 1,5mm².

Conexão de água

O lavador a Pressão é adequado para a conexão a um ponto de água doméstico. Seguir as normativas da empresa de abastecimento de água.

A Mangueira de conexão de água (não fornecida) deve ter as seguintes medidas:

Longitude mínima: 7,5m Diâmetro mínimo: 1/2"

Os valores da conexão estão nos dados técnicos contidos nestas Instruções.

Instruções de uso

Utilização

- Este Aparelho é somente para uso privado.
- Limpa máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, ferramentas de jardinagem, etc. com jorro de água a Pressão. Em caso necessário, poderá utilizar detergentes.
- Utilizar detergentes com moderação, com as quantidades recomendadas pelo fabricante.

Prestar atenção ao seguinte:

- A Limpeza de motores eléctricos ou motores de explosão e outras superfícies que possam estar cobertas de óleo somente poderá ser efectuada se houver um separador de óleo adequado.
- Não limpar superfícies que possam conter materiais perigosos, como amianto.

Água

- Em caso necessário, limpar a água de alimentação por meio de um filtro. As impurezas da água podem deteriorar a bomba.
- O funcionamento do lavador a Pressão sem água causará danos a bomba.
- Antes de colocar o lavador em funcionamento, comprovar que a água da conexão flui correctamente.

Purga do Aparelho antes da colocação em funcionamento

- O Aparelho deve estar conectado às tomadas eléctrica e de conexão de água (Ver pontos 1-3 da secção "Operação").
- Desenroscar a Mangueira de alta Pressão de (7) da conexão de alta Pressão (2) do Aparelho.
- Ligar o Aparelho e deixá-lo em funcionamento até que a água que sai pela conexão de alta Pressão não tenha bolhas.
- Desligar a máquina com o interruptor principal (1) e enroscar novamente a Mangueira de alta Pressão (7).

Método de Limpeza

1. Pulverizar o detergente com moderação sobre a superfície seca. Deixar que faça efeito durante algum tempo sem deixar que se seque.
2. Enxaguar a sujeira desprendida com o jorro de alta Pressão.

Perda de água

É normal que a bomba perca pequenas quantidades de água. No caso de que a fuga seja importante, entrar em contacto com o nosso departamento de serviço.

Protecção contra danos

No se deve subestimar a Pressão produzida pelo lavador a Pressão. Se deseja limpar superfícies sensíveis, é melhor utilizar o jorro em leque. (Ver "Ajuste do jorro de pulverização" da secção "Operação"). No caso de pinturas ou fachadas isoladas, começar a uma distância considerável. Aproximar-se lentamente, em função do grau de sujeira, ao objeto que queira limpar. Comprovar o avanço do trabalho a intervalos curtos para evitar danos.

Não apontar nunca o jorro a Pressão em direcção a outras pessoas, animais, ao próprio aparelho nem a equipamentos eléctricos!

Operação

Conexão

1. Conectar a entrada de água (3) com a conexão de água através de uma Mangueira.
- Abrir a conexão de água e comprovar fugas. É normal uma pequena perda de água através da bomba.
2. Conectar o plug na tomada eléctrica (9)
3. Conectar o interruptor principal (1).

Trabalho com a Pistola de Pulverização Manual (8)

Abertura do jorro: Soltar o fecho de segurança (10) e apertar o gatilho da pistola.

Precaução! Retrocesso

Fechamento do jorro: Soltar o gatilho. Durante os descansos, colocar o fecho de segurança (10) da pistola de pulverização manual (8).

Ajuste do Jorro de Pulverização

Girando a boquilha (5), é possível variar o nível de pulverização desde um jorro estreito a um jorro em leque.

Troca de Acessórios

1. Desconectar o Aparelho por meio do interruptor principal (1).
2. Deixar que abaixe a Pressão accionando o gatilho da pistola de pulverização manual (8).
3. Trocar o acessório desejado e continuar com a Operação da máquina.

Nota: Ao usar o depósito de detergente, não é possível obter o efeito de alta Pressão.

Fim da Operação

1. Desconectar o Aparelho por meio do interruptor principal (1).
2. Desligar o plug de alimentação (9) da tomada.
3. fechar a conexão de água.
4. Deixar que abaixe a Pressão residual accionando o gatilho da pistola de pulverização manual (8).
5. Colocar o fecho de segurança (10) da pistola de pulverização manual (8).
6. Desconectar o Aparelho da conexão de água desenroscando a Mangueira da entrada de água (3).

Limpeza

Para efectuar a limpeza, o Aparelho não deve ser submerso nunca em água, e sim deve ser utilizado um pano macio e limpo. Em caso de sujeira difícil de tirar, umedecer levemente o pano com água e limpar até que se seque.

Armazenagem

Desmontar entre si todos os Acessórios. Esvaziar todos os acessórios e a mangueira de alta Pressão.

Prestar atenção se ainda tem água na bomba do lavador a Pressão. As geadas podem causar danos na bomba ou nos tubos internos. Portanto o Aparelho deve ser armazenado sempre em recintos protegidos das geadas.

Solução de Problemas

O Aparelho não funciona

- Comprovar a alimentação eléctrica.
- Comprovar a posição do interruptor principal (1).

O motor se pára inesperadamente durante o funcionamento

- Possível Causa: A protecção por superaquecimento da bomba foi activado.
- Desligar a máquina e deixar que se esfrie durante uns 20 min. A seguir, continuar o trabalho.

O Aparelho não alcança a Pressão de trabalho

- Purgar a máquina: Deixar que a máquina trabalhe sem a Mangueira de alta Pressão até que a água que sai pela conexão de alta Pressão não tenha bolhas. A seguir, conectar novamente a Mangueira de alta Pressão.
- Limpar o filtro da conexão de água (3).
- Comprovar a quantidade de água de alimentação.
- Comprovar fugas ou bloqueio dos tubos de alimentação à bomba.

Grandes flutuações de Pressão

- Limpar a boquilha de alta Pressão: Tirar a sujeira das aberturas com uma agulha.
- Enxaguar a sujeira passando água através da boquilha em sentido contrário ao do jorro.

Fugas na bomba

- É normal uma leve fuga pela bomba. No caso de que a fuga seja considerável, entrar em contacto com o departamento de serviço.
- O Aparelho foi provado conforme todas as directrizes vigentes da CE aplicáveis, como as directrizes de compatibilidade electromagnética e de baixa Tensão, e foi construído conforme as últimas normativas.

Sujeito a mudanças técnicas sem prévio aviso!**Parada/Arranco automático**

O lavador a Pressão está equipado com um interruptor de parada / Arranco automático.

Somente funciona ao apertar o gatilho. Quando se pára de pulverizar água com a pistola, o motor se pára automaticamente.

Significado do Símbolo “Balde de lixo”

Protege o meio-ambiente : não eliminar equipamentos eléctricos no lixo doméstico. Colocar os equipamentos eléctricos que já não são necessários nos pontos de recolha dispostos para esta função. isto ajuda a prevenir os efeitos Potenciais de uma eliminação incorrecta sobre o meio-ambiente e a saúde. isto vai contribuir a reciclagem e outras

formas de reutilização de equipamentos eléctricos e electrónicos. A informação sobre os lugares onde podem ser atirados os equipamentos, será fornecida pelas Câmaras Municipais. Em muitos países da UE a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos no lixo doméstico, está proibido desde o dia 13 de Agosto de 2005.



Declaración de conformidad CE EC declaration of conformity Déclaration de conformité CE Declaração de conformidade CE

ROTHENBERGER declara bajo su plena responsabilidad que el producto abajo indicado, está en conformidad con las regulaciones CE descritas.

ROTHENBERGER declares under his sole responsibility that the product mentioned below is in conformity with the described regulations.

ROTHENBERGER déclare sous sa propre responsabilité que le produit indiqué ci-dessous est conforme aux réglementations décrites.

ROTHENBERGER declara sob a sua total responsabilidade que o produto abaixo indicado está em conformidade com as regulações CE descritas.

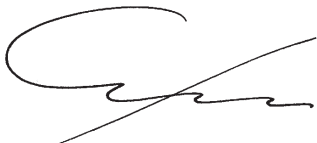
Descripción de Artículo - Description of the article - Description du produit - Descrição do artigo:
Hidrolimpiadora 100

Directiva CE - CE Directives - Directive CE - Directiva CE:
2004/108/EC

Normas Armonizadas / Harmonized standards / Normes Harmonisées / Normas Harmonizadas:
EN 55014-1:2006; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1-A2; EN 55014-2:1997+A1

Modelo y/o No Serie - Model / Serial Number - Modèle / Numéro de série - Modell / Série - Modello:

Fecha Fabricación - Manufacturing date - Date de fabrication - Data de fabrico:



José Ignacio Pikaza

**Hersteller / Name und
rechtsverbindliche Unterschrift
Manufacturer / authorized
representative signature**

SUPER-EGO

ROTHENBERGER, S.A.

Carretera Durango-Elorrio, km 2
48220 Abadiano (Vizcaya)
Tel.: +34 946 21 01 00, Fax: +34 946210131
E-Mail: superego@rothenberger.es

Notes



ROTHENBERGER, S.A.

Ctra. Durango-Elorrio km 2

48220 - Abadiano - SPAIN

Tel.: 94 621 01 00 - Fax: 94 621 01 31

e-mail: superego@rothenberger.es

www.rothenberger.es